

■ Nội quy ủy ban lao động [Mẫu đính kèm số 9]

[] Sa thải không thỏa đáng.v.v.

[] Đối xử không thỏa đáng

Đơn xin hỗ trợ trợ

Liên đoàn lao động	Tên		Đại diện	
	Địa điểm	(☎ :)		
Người lao động	Tên	(Ngày tháng năm sinh : . . . , Giới tính :)		
	Địa chỉ	(☎ :)		
Chủ sử dụng	Tên công ty		Đại diện	
	Địa điểm	(☎ :)		
	Nơi làm việc bị sa thải bất công hay bị đối xử bất công	- Tên công ty : - Địa chỉ : - Người đại diện: Chức vụ và tên ※ Ghi thêm phần này nếu công ty sa thải hoặc xử lý bất công khác với công ty chính tại thời điểm xảy ra sự việc như bị sa thải v.v		
Mục đích đăng ký				
Lý do đăng ký (có thể ghi ra tờ giấy riêng biệt)		1. Quy trình bị sa thải hoặc bị đối xử bất công(Viết theo thứ tự thời gian, viết theo 6 nguyên tắc (ai, cái gì, ở đâu, tại sao, như thế nào, bao giờ)) 2. Lý do không thỏa đáng		

công nhân hoặc công đoàn trên

[] "Luật tiêu chuẩn lao động" điều 28 và "Nội quy ủy ban lao động" điều 39

[] "Công đoàn lao động và luật điều chỉnh quan hệ lao động" điều 82 và "Nội quy ủy ban lao động" điều 39

theo [] Sa thải không thỏa đáng.v.v.
[] Đối xử không thỏa đáng

Đăng ký xin hỗ trợ với nội dung trên

Năm tháng ngày

Người đăng ký

(Ký tên hoặc đóng dấu)

Kính gửi

Tài liệu cần thiết	Không có(Tuy nhiên, Nếu trường hợp đăng ký là người được uỷ quyền thì cần giấy đơn khai báo chỉ định người uỷ quyền, giấy uỷ quyền, Giấy chứng nhân đăng ký việc làm
--------------------	--

- ច្បា ប៉ក ដោយ ប្រើក្បួន ភីបាម្រាប ត្រូវនៃសន្លឹកដែលបា នក្ប ប

[]

កា រប្រកាស ប្រកាស រដ្ឋ រដ្ឋ យមិនត្រឹមត្រូវ
វិញ។

៣ ក្បួន ឆ្នាំ ១៩៩៧

[] កា អនុវត្តន៍កា ងោ ខេសទីតា ង

សហជីព កា រងា	ឈ្មោះ :		អ្នកតំណាង	
	ទីកន្លែង	(ចុះ :)		
ពលករ	ឈ្មោះ :	(ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត . . , ភេទ:)		
	អា សយដ្ឋាន	(ចុះ :)		
និយោជក	ឈ្មោះសហគ្រាស :		អ្នកតំណាង	
	ទីកន្លែង	(ចុះ :)		
	ក្រុមហ៊ុនដែលបញ្ជាក់ ការងារ របស់ និយោជក ប្រតិបត្តិការអនុវត្តការងារ មិនត្រឹមត្រូវ	- ឈ្មោះសហគ្រាស ស - អា សយដ្ឋាន - អ្នកតំណាង : អូនា ទីនិងឈ្មោះ * ប្រសិនបើ បណ្តាញចេញខណៈពេលទីតាំងធ្វើការ ខុសពីអា សយដ្ឋានសូមសរសេរ		
គោលបំណងនៃការ ប្រកាស				
ហេតុផលនៃការ ប្រកាស (សរសេរខ្លីមួយ)		1. ការ អនុវត្តន៍កា រងា ដែលខុសទីតាំងប្រកាស (ប្រាកដ) មិនជាប់លាប់ និងមានហេតុផល 2. ហេតុផលដែលបណ្តាលមកពីការងារ របស់ យើងសមហេតុផល		

【 បទដ្ឋាន នកា រតនា រតនា 28 បំណងៈកម្មា ជិតា រតនា 39

[] ក របស់ឆ្នាំចេញ។ល។

យោ ងតា ម

[]អនុវត្តការ ងារ ខ្សែសង្វាក់ ង

[] សហជីពនិងច្បាប់កា រងារ រើការ រែកប្រូតា 28 និង ភម្មា ធិការ ការ មងារ ត្រា 39

ខ្ញុំសុំដា កំពា ក្បួន ស្នើសុំផ្ទេរឆ្នាំ

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

ឈ្មោះ : (ហត្ថលេខា)

ឯកសារ រដ្ឋបាល	គាត់(វ៉ូឡែន, ករណីស្នើសុំជំនួញ សង្គ្រោះយកក្រម របស់ពលរដ្ឋ កំពុងបង្កើនការផ្ទេរសិទ្ធិ, បណ្តាញពលរដ្ឋ កំពុងតំណែង)
------------------	--

श्रम सम्बन्ध समिति नियमावली [पत्र नं ९ संलग्न गरीएको]

[] अनुचित बर्खास्त, आदिको आवेदन पत्र

[] अनुचित श्रम अभ्यासको आवेदन पत्र

ट्रेड युनियन	नाम	प्रतिनिधि
	ठेगाना	(☎ :)
कामदार	नाम	(जन्म मिति : , लिङ्ग :)
	ठेगाना	(☎ :)
रोजगारदाता	कम्पनीको नाम	प्रतिनिधि
	ठेगाना	(☎ :)
	अनुचित वर्खास्त, अनुचित श्रम अभ्यास, आदि गरेको कम्पनी	-कम्पनीको नाम : -ठेगाना : -प्रतिनिधि : पद र नाम * अनुचित वर्खास्त, आदि जस्ता अन्यायपूर्ण अभ्यास भोग्दा कम्पनी र कम्पनीको मुख्यालय बेग्लै ठाउँमा भए उल्लेख गर्नुहोस् ।
आवेदनको उद्देश्य		
आवेदनको कारण (अलग कागजमा उल्लेख गर्न सकिने)		१. अनुचित वर्खास्त, अनुचित श्रम अभ्यास, आदिको विवरण (समय अनुसार क्रमवद्धरूपमा लेख्नुका साथै को, के, कहिले, कहाँ, किन, कसरी खुलाएर लेख्नुहोस् ।) २. अन्यायको कारण

माथि उल्लेखित कामदार र ट्रेड युनियन

[] श्रम मापदण्ड ऐनको दफा २८ र श्रम सम्बन्ध समिति नियमावलीको नियम ३९ को अनुसार **[]** अनुचित वर्खास्त, आदिको

[] ट्रेड युनियन तथा श्रम सम्बन्ध समायोजन ऐनको दफा ८२ र श्रम सम्बन्ध समिति नियमावलीको नियम ३९ को अनुसार **[]** अनुचित श्रम अभ्यासको

मारमा परेको हुनाले सहयोगको लागि माथि उल्लेख भए अनुसार आवेदन दिएको छु ।

वर्ष महिना दिन

आवेदक (हस्ताक्षर वा छाप)

()

आवश्यक कागज-पत्र	छैन (तर अरुले आवेदन दिएको खण्डमा सो व्यक्तिलाई जिम्मा दिएको भनि उल्लेख गरेको पत्र, आधिकारिक वारेसनामा, प्रमाणित श्रम वकिलको काम शुरुको दर्ता पत्र)
------------------	--

태국

■ ข้อบังคับคณะกรรมการแรงงาน [แผ่นที่แบบรูปแบบที่ 9]

[] การเลิกจ้างที่ไม่เป็นธรรม

[] การใช้แรงงานที่ไม่เป็นธรรม

ใบสมัครให้ช่วยเหลือ

สหภาพ	ชื่อ		ชื่อประธาน	
แรงงาน	ที่ตั้ง	(☎:)		
แรงงาน	ชื่อภาษาอังกฤษ	(วันเกิด ปี/เดือน/วัน: . . , เพศ:)		
	ที่อยู่	(☎:)		
	ชื่อบริษัท		ชื่อประธาน	
	ที่ตั้ง	(☎:)		
นายจ้าง	โรงงานใดออกหรือ ใช้แรงงานที่ไม่เป็นธรรม	- ชื่อโรงงาน: - ที่ตั้ง: - ชื่อประธาน: ชื่อเต็ม และตำแหน่ง ※ หากสถานประกอบการแตกต่างจากสำนักงานใหญ่ที่มีข้อเสียเปรียบในการเลิกจ้างเช่นกรณีเลิกจ้าง		
วัตถุประสงค์ การสมัคร				
สาเหตุการสมัคร (สามารถอธิบายแนบมาได้)		1. การเลิกจ้างหรือการปฏิบัติด้านแรงงานที่ไม่เป็นธรรม(อธิบายตามลำดับเวลา, เขียนตามหลัก 6 ประการ เช่น ใครทำอะไรที่ไหน เมื่อไหร่ ทำไม อย่างไร) 2. เหตุผลที่ไม่ยุติธรรม		

คนงานข้างต้นหรือสหภาพแรงงาน

[] 「พระราชบัญญัติมาตรฐานแรงงาน」 มาตรา 28 กับ

「ข้อบังคับคณะกรรมการแรงงาน」 มาตรา 39

[] 「พระราชบัญญัติสภาพแรงงานและแรงงานสัมพันธ์」 มาตรา 28 กับ

「ข้อบังคับคณะกรรมการแรงงาน」 มาตรา 39

จึงอยากสมัครเพื่อให้ช่วยเหลือเรื่องดังกล่าว

[] การเลิกจ้างที่ไม่เป็นธรรม

[] การใช้แรงงานที่ไม่เป็นธรรม

ปี เดือน วัน

ผู้สมัคร

(ลายมือชื่อหรือตราประทับ)

เรียน ประธานคณะกรรมการแรงงานท้องถิ่น

เอกสารที่จำเป็น	ไม่มี (อย่างเดียวกันนั้น, หากมีตัวแทนการสมัครต้องมีใบแจ้งการมอบหมายหน้าที่, หนังสือมอบอำนาจ, บัตรประจำตัวเจ้าหน้าที่เจรจา)
-----------------	--

■ Labor Relations Commission regulation [Enclosure No.9 Form]

☐ Unfair

Dismissal etc.

☐ Unfair Labor

Aid Application

Practice

Labor Union	Name		Representative	
	Location	(☎ :)		
Worker	Name	(Birth year, month, date: . . . , Gender:)		
	Address	(☎ :)		
User	Company name		Representative	
	Location	(☎ :)		
	Unfair dismissal or Unfair labor practice Workplace	- Name of Business place: - Address: - Representative: Position and Name ※Please submit here if the place where the dismissal or disadvantageous action is not same as the above company name.		
	Purpose of the application			
Reason of the application (If needed, provide with an attached paper)		1. Details of unfair dismissal or unfair labor practice (chronological order based on the rules of when, where, who, what, why, and how) 2. Reason of unfairness		

As above, the labor worker or labor union would like to apply for the aid as below:

According to ☐ Article 28 of 「Labor Standards Act」 and ☐ Unfair Dismissal and others
☐ Article 82 of 「Labor Union and the Labor Relations Adjustment Act」 and Article 39 of 「Labor Relations Commission Regulation」 ☐ Unfair Labor Practice

Year Month Day

Applicant (sign or seal)

To The chairman of National Labor Relations Commission

Required document

None(However, if applied Representative appointment report, a power of attorney, and a job registration)

인니(동티)

■ Peraturan Komisi Perburuhan [Lampiran 9]

☐ Pemecatan yang tidak adil
☐ Praktek perburuhan yang tidak adil

Formulir Permohonan Bantuan

Serikat Pekerja	Nama		Pimpinan	
	Lokasi	(☎ :)		
Pekerja	Nama	(Tanggal lahir: . . . , Jenis Kelamin:)		
	Alamat	(☎ :)		
Pengguna	Nama Perusahaan		Pimpinan	
	Lokasi	(☎ :)		
	Tempat kerja terjadinya pemecatan atau praktek perburuhan yang tidak adil	- Nama tempat kerja: - Alamat: - Pimpinan: Jabatan dan nama ※ Tulislah di sini jika tempat kerja pada saat terjadi disposisi yang tidak menguntungkan: pemecatan dll berbeda dengan nama perusahaan di atas		
	Tujuan Pengajuan			
Alasan Pengajuan (jika diperlukan bisa menuliskan lampiran)	1. Rincian pemecatan atau praktek perburuhan yang tidak adil (tuliskan kronologis kejadiannya berdasarkan kapan, di mana, siapa, apa, mengapa, bagaimana) 2. Alasan ketidakadilan			

Pekerja atau Serikat Pekerja di atas ingin mengajukan permohonan bantuan seperti di bawah ini:

☐ 「Undang Undang Standar Ketenagakerjaan」 pasal 28 dan 「Peraturan Komisi Perburuhan」 pasal 39
☐ 「Undang Undang Serikat Pekerja dan Penyesuaian Hubungan Pekerja」 pasal 82 「Peraturan Komisi Perburuhan」 pasal 39

☐ Pemecatan yang tidak adil
 untuk ☐ Praktek perburuhan yang tidak adil

tahun bulan tanggal

Pemohon

(Tanda tangan atau cap)

Dokumen yang diperlukan	Tidak ada (tetapi jika wakil/agen yang mendaftar maka diperlukan surat laporan penunjukan wakil/agen, surat kuasa, registrasi mulai tugas.
-------------------------	--

러시아(우즈베키스탄, 키르기즈스탄)

■ Правила комитета по труду [Форма № 9]

☐ Несправедливое увольнение и т.д. **ЗАЯВЛЕНИЕ**
☐ действия, нарушающие на защиту прав рабочих.

Проф союз	Название		Директор	
	Расположение (адрес)	(☎ :)		
Работ ник	Фамилия Имя	(Дата рождения: . . , Пол:)		
	Адрес	(☎ :)		
Р а б о т о д а т е л ь	Название компании		Директор	
	Расположение (адрес)	(☎ :)		
	Название компании откуда несправедливо уволили или были нарушены права рабочих	- Название компании: - Адрес: - Директор: Должность и имя ※ несоответствие рабочего места в период несправедливого увольнения и т.д.		
Цель написания заявления				
Причина написания заявления (Можете предоставить дополнительный материал)		1.Описание ситуации несправедливого увольнения или действий, нарушающие рабочие права.(В хронологическом порядке, согласно правилу 6 вопросов ("кто, когда, где, что, каким образом, почему".) 2.Причина несправедливого увольнения		

Вышеуказанный работник или профсоюз

☐ Статья 28 «Закон о трудовых нормах»,
☐ Статья 39 «Правила Комиссии по труду»
☐ Статья 82 «Закон о регулировании профсоюзных и трудовых отношений», Статья 39 «Правила Комиссии по труду»

Согласно ☐ Несправедливое увольнение и т.д.
☐ Действия, нарушающие права рабочих

Подаю заявление по вышеуказанному делу.

Год Месяц Число
 Заявитель (Подпись или печать)

Необходимые документы	не имеется(Однако, если от имени работника будет действовать его представитель, необходимо предоставить заявление на полномочия, доверенность и регистрационное свидетельство представителя)
-----------------------	--

■ Labor Relations Commission regulation [ပူးတွဲစာ နံပါတ် ၉ ပုံစံ]

[] မတရားထုတ်ပယ်ခြင်း
[] မတရားပြုမူဆက်ဆံခြင်း

အကူအညီတောင်းခံလွှာ

အလုပ်သမား သမ္မဂ	အမည်		ဌာနေ ကိုယ်စားလှယ်	
	တည်နေရာ	(ဖုန်း :)		
အလုပ်သမား	အမည်	(မွေးသက္ကရာဇ် : နှစ်၊ လ၊ ရက် , ကျား/မ :)		
	တည်နေရာ	(ဖုန်း :)		
အသုံးပြုသူ	အလုပ်ရုံအမည်		ဌာနေ ကိုယ်စားလှယ်	
	တည်နေရာ	(ဖုန်း :)		
	မတရားထုတ်ပယ်ခြင်း (သို့) မတရားပြုမူဆက်ဆံခြင်း အလုပ်ရုံနေရာ	- အလုပ်ရုံအမည် : - လိပ်စာ : - ဌာနေကိုယ်စားလှယ် : ရာထူး နှင့် အမည် ※ ထုတ်ပယ်ခြင်း စသဖြင့် မတရားသဖြင့် ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းစဉ် ဖော်ပြပါ အလုပ်ရုံနှင့် ရုံးချုပ် မတူညီကွဲပြားမှုရှိပါက ရေးသားဖော်ပြပါ။		
လျှောက်ရသည့် ရည်ရွယ်ချက်				
လျှောက်ရသည့် ကြောင်းအရင်း (သီးသန့်စာရွက်ဖြင့်ရေးသားတင်ပြနိုင်)		၁။ ထုတ်ပယ်ခြင်းဖြစ်စေ မတရားပြုမူဆက်ဆံသည့် အသေးစိတ်ကို (အချိန်နှင့်တကွ အစီအစဉ်တကျ ဖော်ပြပေးရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ဘယ်သူက ဘယ်အချိန် ဘယ်နေရာမှာ ဘာကို ဘယ်လို ဘာကြောင့် စသဖြင့် အသေးစိတ် ဖော်ပြရေးသားပေးပါ။ ၂။ မတရားခံရသည့်အကြောင်းအချက်		

အထက်ပါ အလုပ်သမား၊ အလုပ်သမားသမ္မဂကတော့

[] အလုပ်သမားအခြေခံအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၈ နှင့် အလုပ်သမားအဖွဲ့ပြဌာန်းဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၉ အရ [] မတရားထုတ်ပယ်ခြင်း
[] အလုပ်သမားသမ္မဂအဖွဲ့နှင့် အလုပ်သမားဆိုင်ရာညှိနှိုင်းဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၂ နှင့် အလုပ်သမား အဖွဲ့အစည်းပြဌာန်းဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၉ [] မတရားပြုမူဆက်ဆံခြင်း

နှစ် လ ရက်
လျှောက်ထားသူ (အမည် (သို့) လက်မှတ်)

လိုအပ်သော စာရွက်စာတမ်း	မရှိ (သို့သော် ကိုယ်စားလျှောက်ထားလာပါက ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် တာဝန်ပေးအပ်ထားပြီးဖြစ်ကြောင်း အသိပေးစာ၊ ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာ၊ အလုပ်အကိုင်မှတ်ပုံတင် တင်ပြရမည်)
------------------------	---

[] غیر منصفانہ برطرفی

امداد کیلئے درخواست

[] آجیر کیساتھ غیر منصفانہ برتاؤ

لیبر یونین	نام جگہ	نمائندہ (اجر)
آجیر	نام پتہ	(تاریخ پیدائش، سال، مہینہ، تاریخ : جنس :)
آجر	کمپنی کا نام جگہ	نمائندہ (اجر)
غیر منصفانہ برطرفی اور غیر منصفانہ برتاؤ کی جگہ	کمپنی کا نام اور جگہ پتہ نمائندہ : پوزیشن اور نام براہ کرم یہاں درج کریں اگر جگہ یا برائیاں کرنے والی کارروائی اوپر دی گئی کمپنی کے نام سے مختلف ہے	(تاریخ پیدائش، سال، مہینہ، تاریخ : جنس :)
درخواست کا مقصد	درخواست کی وجہ (اگر ضرورت ہے تو کاغذات منسلک کریں)	1. غیر منصفانہ برطرفی اور غیر منصفانہ برتاؤ کی تفصیلات (قواعد کی مطابقت واقعہ پر مبنی ترتیب کب، کہاں کون، کیا، کیوں اور کیسے؟) 2. اور غیر منصفانہ برتاؤ کی وجہ

درج بالا کی مطابقت آجیر یا لیبر یونین کی طرف سے درخواست دے سکتے ہیں۔

[] آرٹیکل 28 سٹینڈرڈ لیبر ایکٹ اور آرٹیکل 39 لیبر سے متعلق کمیشن کے قواعد

کی مطابقت [] غیر منصفانہ برطرفی

[] غیر منصفانہ برتاؤ

[] آرٹیکل 28 کے مطابق لیبر یونین اور لیبر ریلیشن ایڈجسٹمنٹ ایکٹ اور آرٹیکل 39 لیبر سے متعلق کمیشن کے قواعد

سال

ماہ

تاریخ

درخواست دہندہ

(دستخط یا مہر)

ضروری کاغذات

کوئی نہیں (تاہم درخواست دہندہ کی جگہ کسی دیگر (وکیل) ایجنٹ کی تقرری کی صورت میں پاور آف اٹارنی اور نوکری کی رجسٹریشن کے ساتھ درخواست دی جا سکتی ہے)

■ শ্রম কমিশন বিধি [সংযুক্তি ফর্ম নং ৯]

[] অন্যায় বরখাস্ত ইত্যাদি

থেকে পরিগ্রহের আবেদন

[] অন্যায় শ্রম

শ্রমিক ইউনিয়ন	নাম		সভাপতি	
	ঠিকানা	(ত্র:)		
শ্রমিক	নাম	(জন্ম তারিখ: . . ., লিঙ্গ:)		
	ঠিকানা	(ত্র:)		
নিয়োগদাতা	কোম্পানির নাম		মালিকের নাম	
	ঠিকানা	(ত্র:)		
	অন্যায় বরখাস্ত ও অন্যায় শ্রম সংঘটিত হওয়া কর্মস্থল	-কোম্পানির নাম -ঠিকানা -মালিক: পদবী ও নাম * বরখাস্ত বা শাস্তিমূলক ব্যবস্থা গ্রহীত হওয়া কর্মস্থলটি উপরোল্লিখিত কোম্পানি না হয়ে থাকলে এখানে উল্লেখ করুন।		
আবেদনের উদ্দেশ্য				
আবেদনের কারণ (প্রয়োজনে আলাদা কাগজ ব্যবহার করা যাবে)		১. বরখাস্ত বা অন্যায় শ্রমের ঘটনা পরিক্রমা (সময়ের ক্রমানুযায়ী 'কখন, কোথায়, কে, কি, কেন, কিভাবে' এই ৬টি তথ্য দিন)		

উপরোল্লিখিত শ্রমিক বা শ্রমিক ইউনিয়ন

[] 'প্রমিত শ্রম আইন' এর ২৮ধারা এবং 'শ্রম
কমিশন' বিধি এর ৩৯ধারা

[] অন্যায় বরখাস্ত ইত্যাদি

অনুযায়ী

[] 'শ্রমিক ইউনিয়ন ও শ্রম সম্পর্কিত সালিসি আইন'
এর ৮২ধারা এবং 'শ্রম কমিশন বিধি' এর
৩৯ধারা

[] অন্যায় শ্রম

থেকে পরিগ্রহের জন্য উপরোক্ত আবেদন করছি।

সাল মাস দিন

আবেদনকারী

(সাক্ষর বা সিল)

প্রয়োজনীয় ডকুমেন্ট	নাই (তবে, প্রতিনিধির মাধ্যমে আবেদন করতে হলে প্রতিনিধি নিয়োগ পত্র, আমমোক্তারনামা, কাজে যোগ দানের নিবন্ধন সার্টিফিকেট লাগবে)
----------------------	--

중국

■ 劳动委员会规定 [附件 第9号 格式]

☐ 不正当解雇等 救濟申請書
☐ 不正当勞動行爲

工 会	名 称		代表人	
	所在地	(☎ :)		
劳 动 者	姓 名	(出生日期: . . . , 性别:)		
	住 址	(☎ :)		
雇 佣 者	企业名称		代表人	
	所在地	(☎ :)		
	解雇等或不正 当劳动行为的 营业机构	- 营业机构名称: - 所在地: - 代表人: 职位及姓名 ※ 解雇等受到损害处分时营业机构与总公司不同的情况填写		
主要申请内容				
申请理由 (可附件记载)		1. 解雇等不正当劳动行为原委(按时间顺序填写,按照何地,如何,何事,何人,为何的六原则来填写) 2. 不正当理由		

以上劳动者或工会

☐ 「劳动基准法」第 28条和 「劳动委员会规定」第 39条
☐ 「工会及劳动关系调解法」第 82条和 「劳动委员会规定」第 39条
 同上申请救济.

为依据 ☐ 不正当解雇等
☐ 不正当劳动行为

年 月 日

申请人 (签名或盖章)

提交文件	无(但是,代理人申请的情况下需要代理人选任申报单,委托书,职务开业登陆证)
------	---------------------------------------

■ කම්කරු සබඳතා කොමිෂන් රෙගුලාසි (ඇමුණුම ආකෘති අංක 09)

() අසාධාරණ ලෙස සේවයෙන් සහන සඳහා අයදුම්
ඉවත් කිරීම් ආදිය කිරීම
() අසාධාරණ කම්කරු ක්‍රියාකාරකම්

කම්කරු සේවක සංගමය	නම	නියෝජිතයා	
	ස්ථානය	(☎:)	
සේවකයා	නම	(උපන් වසර, මාසය, දිනය : . . . , ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය)	
	ලිපිනය	(☎:)	
පරිශීලක	ආයතනයේ නම	නියෝජිතයා	
	ස්ථානය	(☎:)	
	අසාධාරණ ලෙස සේවයෙන් ඉවත් කිරීම සහ සේවා ස්ථානයේ අසාධාරණ කම්කරු ක්‍රියාකාරකම්	- ව්‍යාපාර ස්ථානයෙහි නම : - ලිපිනය : - නියෝජිතයා : නම සහ තනතුර - ඉවත් කිරීම් හෝ අසාධාරණ ක්‍රියා සිදු වූ ස්ථානය ඉහත සඳහන් ආයතනයෙහි නම හා නොගැලපේ නම් මෙහි ඉදිරිපත් කරන්න	
අයදුම් කිරීමේ අරමුණ			
අයදුම් කිරීමට හේතුව (අවශ්‍ය නම් අමතර ඇමුණුම් සමඟ ඉදිරිපත් කරන්න)		1. අසාධාරණ ලෙස සේවයෙන් ඉවත් කිරීම් හෝ අසාධාරණ කම්කරු ක්‍රියාකාරකම් පිළිබඳ තොරතුරු (කාලානුක්‍රමික අනුපිළිවෙලට කවදාද, කිනම් ස්ථානයකද, කවුරුන් විසින්ද, කුමක්ද, හේතුව සහ කෙසේද යන ලෙස) 2. අසාධාරණ ක්‍රියාකාරකම් සඳහා හේතුව	

කම්කරුවා සහ කම්කරු සේවා සංගමයට පහත දැක්වෙන පරිදි සහන සඳහා අයදුම් කළ හැක:

() කම්කරු සම්මත පනත යටතේ 28 වන පරිච්ඡේද ප්‍රකාරව සහ කම්කරු සබඳතා කොමිසම් පනත යටතේ 39 වන පරිච්ඡේද රෙගුලාසි ප්‍රකාරව

() කම්කරු සේවා සංගමය සහ කම්කරු සබඳතා සංකෘති පනත යටතේ 82 වන පරිච්ඡේද රෙගුලාසි ප්‍රකාරව සහ කම්කරු සබඳතා කොමිසම් පනත යටතේ 39 වන පරිච්ඡේද රෙගුලාසි ප්‍රකාරව

() අසාධාරණ ලෙස සේවයෙන් ඉවත් කිරීම් සඳහා සහ වෙනත්

() අසාධාරණ කම්කරු ක්‍රියාකාරකම්

අවුරුද්ද මාසය දිනය
අයදුම්කරු (අත්සන හෝ මුද්‍රාව)

..... වෙන

අවශ්‍ය ලේඛණ	කිසිවක් නැත. (කෙසේ වුවද අයදුම් කර ඇත්නම් නියෝජිතයකු පත් කිරීමේ වාර්තාව, බලය පැවරීමේ ලේඛණය සහ රැකියා ලියාපදිංචිය)
-------------	--

■ Хөдөлмөрийн үндэсний зөвлөлийн журам [Маягт - 9]

[] Үндэслэлгүйгээр ажлаас халах
[] хөдөлмөрийн эрх зөрчих

Тусламж хүсэх хүсэлт

Үйлдвэрчний эвлэл	Нэр		Захирал	
	Хаяг	(т :)		
Ажилчин	Овог нэр	(Төрсөн он сар өдөр: . . . , Хүйс:)		
	Хаяг	(т :)		
Ажил олгогч	Компанийн нэр		Захирал	
	Хаяг	(т :)		
	Үндэслэлгүйгээр ажлаас халсан хөдөлмөрийн эрх зөрчсөн компани	- Компанийн нэр: - Хаяг: - Захирал: Албан тушаал ба овог нэр * ажлаас халах г.м хохирол учруулсан тухайн үеийн ажлын газар ба төв компани өөр тохиолдолд бөглөнө.		
	Хүсэлтийн гол агуулга			
Хүсэлт гаргасан шалтгаан (хавсралт бөглөж болно)	1. ажлаас халагдсан г.м хөдөлмөрийн эрх зөрчигдсөн тохиолдол (цагийн дарааллаар учир холбогдол бичих дүрмийн дагуу бөглөнө) 2. зөрчигдсөн шалтгаан			

Дээрх ажилчин эсвэл үйлдвэрчний эвлэл

[] "Хөдөлмөрийн стандарт хууль" 28-р зүйл ба Хөдөлмөрийн үндэсний зөвлөлийн дүрэм" 39-р зүйл	-ын дагуу	[] Үндэслэлгүй ажлаас халагдах г.м
[] "Үйлдвэрчний эвлэл ба хөдөлмөрийн харилцааг зохицуулах хууль" 82-р зүйл ба "Хөдөлмөрийн үндэсний зөвлөлийн дүрэм" 39-р зүйл		[] Хөдөлмөрийн эрх зөрчигдөх

Дээрхитэй адил тусламж хүсэж байна..

Он сар өдөр

Хүсэлт гаргасан (гарын үсэг, тамга)

■ Mga Regulasyon sa Trabaho sa Paggawa

[] Di-makatarungang pagpapaalis

[] Pagsagawa ng di- makatarungang

Aplikasyon sa Kaluwagan

paggawa

Labor Union	Pangalan		Pinuno	
	Lokasyon	(☎ :)		
Mangga wa	Pangalan	(Kapanganakan: . . . Kasarian:)		
	Address	(☎ :)		
Gumaga mit	Kompanya		Pinuno	
	Lokasyon	(☎ :)		
	Pagsasagawa ng di-makatarungang paggawa Lugar ng Negosyo	- Lugar ng Negosyo: - Lokasyon: - Pinuno: Posisyon Pangalan ※ Kung ang lugar ng negosyo ay iba sa head office ay magkaiba sa kawalan ng pagpapaalis.		
Rason ng Aplikasyon				
Dahilan ng Aplikasyon (Puedeng ilakip sa sheet)		1. Pagpapaalis o di-makatarungang gawi sa paggawa (Maaring isulat ang magkasunod ayon sa posisyon na mas mababa). 2. Isang di- makatarungang dahilan		

Sa itaas manggagawa o union ng manggagawa

[] 'Batas sa Paggawa' Artikulo 28 'Mga Regulasyon sa Trabaho sa Paggawa' Artikulo 39

[] 'Batas sa Pagsasaayos ng Kaugnayan sa Paggawa' Artikulo 82
At 'Mga Regulasyon sa Trabaho sa Paggawa' Artikulo

[] Di-makatarungang pagpapaalis atbp.

Ayon sa [] Pagsagawa ng di-makatarungang paggawa

Ako ay mag apply para sa kaluwagan ng naayon sa itaas.

Taon Buwan Araw

Aplikante (Pangalan: Pirma:)

Tagapangulo ng Komite ng Lokal na Trabaho

Mga kinakailangang Dokumento	Wala(Gayunpaman, sa kaso ng isang aplikasyon para sa isang ahente, abiso ng appointment ng isang ahente ang kapangyarihan ng isang abugado.
------------------------------	---

■ ລະບົບຂອງຄະນະກຳມະການແຮງງານ [ໄຟເນຍ ແບບຟອມທີ9]

[] ການເລືກຈ້າງງານທີ່ບໍ່ເປັນທຳ າ

ແລະອື່ນໆ

ໃບຄຳຮ້ອງສະໝັກຊ່ວຍເຫຼືອ

[] ການປະຕິບັດງານທີ່ບໍ່ເປັນທຳ າ

ສະພາບ ແຮງງານ	ຊື່		ຕົວເຫນ	
	ທີ່ຕັ້ງ	(ຫ :)		
ແຮງງານ	ຊື່ເລຂານາມສະກຸນ	(ວັນເດືອນປີເກີດ: . . , ເພດ:)		
	ທີ່ຢູ່	(ຫ :)		
ຜູ້ໃຊ້ແຮງ ງານ	ຊື່ບໍລິສັດ		ຕົວເຫນ	
	ທີ່ຕັ້ງ	(ຫ :)		
	ການເລືກຈ້າງທີ່ບໍ່ເປັນ ທຳ ອື່ນໆ ຫຼື ສະຖານທີ່ ປະກອບທຸລະກິດທີ່ບໍ່ຖືກ ຕ້ອງ	- ຊື່ສະຖານທີ່ປະກອບທຸລະກິດ : - ທີ່ຕັ້ງ : - ຕົວເຫນ : ຊື່ນາມສະກຸນແລະຕຳແໜ່ງ ※ ກໍລະນີການເລືກຈ້າງທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ອື່ນໆ ກະລຸນາສົ່ງທີ່ຢູ່ມາໃຫ້		
ຈຸດປະສົງໃນການສະໜັກ				
ເຫດຜົນທີ່ສະໜັກ (ສາມາດໃຊ້ໄຟເນຍທີ່ບັນທຶກ)		1. ການເລືກຈ້າງງານທີ່ບໍ່ເປັນທຳ ອື່ນໆ ຫຼື ການປະຕິບັດແຮງງານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ າ (ລະບົບໄວ້ຕາມເວລາ, ຜູ້ກົດປະກອບໃນການພົວພັນ) 2. ເຫດຜົນການເລືກຈ້າງງານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ າ		

ແຮງງານຫຼືສະພາບແຮງງານທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງ

[] « ມາດຕາມກົດໝາຍແຮງງານ » ມາດຕາທີ28 « ລະບົບຂອງຄະນະກຳມະການແຮງງານ » ມາດຕາ
ທີ39

[] « ສະພາແຮງງານແລະສະຫະພັນປັບປຸງກົດໝາຍແຮງງານ » ມາດຕາທີ82 ແລະ « ລະບົບຂອງຄະນະກຳມະການແຮງ
ງານ » ມາດຕາທີ39

ການສະໜັກແມ່ນຕາມທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງນີ້.

[] ການເລືກຈ້າງງານທີ່ບໍ່

ເປັນທຳ ແລະອື່ນໆ

[] ການປະຕິບັດງານທີ່ບໍ່ເປັນ
ທຳ າ

ສຳລັບ

ຢ

ເດືອນ

ວັນ

ຜູ້ສະໜັກ

(ຊື່ ຫຼື ເຊັນປະທັບຕາ)

ຮູ້ບັນທຶກ

ເອກະສານທີ່ຈຳເປັນ

(ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ກໍລະນີໄດ້ສະໜັກຕົວເຫນຕ້ອງມີໃບແຈ້ງການຮັບໜ້າທີ່, ໜັງສືນອບໝາຍ, ໃບຢັ້ງຢືນການເລີ່ມງານ)

베트남

[Thông tư thi hành Luật ủy ban lao động mẫu đính kèm số 2]

Đơn đăng ký chỉ định người nhận ủy quyền xử lý việc hỗ trợ quyền lợi				
Tên vụ việc (Số hồ sơ)				
Người đăng ký	tên		Ngày tháng năm sinh(nam/nữ)	. . . ()
	địa chỉ	(Số điện thoại:)		
Tiền lương trung bình hàng tháng		_____ Won (₩_____)		
		※ Cơ sở tính toán(Tiền lương trong ba tháng trước ngày xảy ra sa thải, v.v.)		
		hời gian	Mức lương	
		~		
		~		
		~		
Theo「Luật ủy ban lao động」Điều 6-2 khoản 1, khoản 4 điều 3 Thông tư thi hành luật tương tự, tôi xin đăng ký chỉ định luật sư hoặc người tư vấn luật lao động làm người đại diện để giải quyết việc tôi đăng ký xin hỗ trợ với Quý ban. Năm tháng ngày Người đăng ký (Tên hoặc ký tên) Kính gửi				
Tài liệu đính kèm: bảng lương hoặc giấy tờ có thể chứng nhận tiền lương bình quân				Miễn phí

[បទបញ្ញត្តិនៃការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីការងារសន្លឹកកាតាបង្កើតម្ចាស់លេខ២

៣ ក្បួនស្តីពីអ្នកជំនួសជួយធ្វើការ រងា រ														
ឈ្មោះសំណុំ(រឿង លេខសំណុំរឿង)														
អ្នក ជា ពាក្យ សុំ	ឈ្មោះ	ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ប្រុស/ស្រី)	. ()											
អាសយដ្ឋាន	(លេខទូរស័ព្ទ:)													
ប្រាក់កម្រៃប្រចាំខែ		_____នៃ (W_____) ※ មូលដ្ឋានគណនាប្រាក់កម្រៃប្រចាំខែមុនការលបរិច្ឆេទនៃការបណ្តេញចេញ <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; padding: 5px;">រយៈពេល</th> <th style="width: 50%; padding: 5px;">ចំនួនប្រាក់កម្រៃ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">~</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">~</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">~</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">~</td><td></td></tr> </tbody> </table>			រយៈពេល	ចំនួនប្រាក់កម្រៃ	~		~		~		~	
រយៈពេល	ចំនួនប្រាក់កម្រៃ													
~														
~														
~														
~														
ករណីដែលអ្នកប្រាក់កម្រៃប្រចាំខែមុនការលបរិច្ឆេទនៃការបណ្តេញចេញ រងា រ មានប្រាក់កម្រៃប្រចាំខែ ២និងបទបញ្ញត្តិដូចជា ការអនុវត្តច្បាប់មាត្រា ៣២ ខណ្ឌទី១យោងតាមមកថា ខណ្ឌទី៤អ្នកអាចជា កាតា ក្បួន ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ ឈ្មោះ: (ហត្ថលេខា)														
ឯកសារភ្ជាប់ជាមកជាមួយក្រដាសសំបុត្រកម្រៃប្រចាំខែ រដ្ឋប្បវេណីកាតា ក្បួន				ត្រូវបានប្រើសេវា										

[श्रम सम्बन्ध समिति नियमावली कार्यान्वयन नियम पत्र नं २ संलग्न गरीएको]

श्रम अधिकार रक्षा कार्यको लागि कानुनी प्रतिनिधि नियुक्ति फारम			
केसको नाम (केस नम्बर)			
आवेदक	नाम	जन्म मिति (पुरुष/महिला)	()
	ठेगाना	(फोन नं :)	
औसत मासिक तलब		वन (W)	
		हिसावको आधार (कामवाट बर्खास्त गरेको दिन, आदिभन्दा ३ महिना अधिको तलब)	
		अवधि	तलब
सम्बन्धित व्यक्तिले सहयोगको माग गरि दर्ता गरेको निवेदन, आदिको लागि श्रम सम्बन्ध समिति ऐनको दफा ६को उपदफा २ र सोहि ऐनको कार्यान्वयन नियमावलीको नियम ३ (१) र नियम ४ को अनुसार वकिल अथवा श्रम वकिल (नोमुसा : वकिल जस्तै कार्य गर्ने नोदाङ्गुको वकिल)लाई वारिसनामाको लागि निवेदन गर्दछु । ()			
संलग्न कागजात : तलबको विवरण उल्लेख भएको कागज (पे स्लीप), आदि औसत तलब पुष्टि गर्न सकिने कागज पत्र		शुल्क लाग्दैन	

[แผนแบบมารูปแบบหมายเลข 2 กฎการบังคับใช้ตามพระราชบัญญัติคณะกรรมการแรงงาน]

แบบฟอร์มใบสมัครเพื่อการแต่งตั้งตัวแทนในการช่วยเหลือ

ชื่อหัวข้อร้องเรียน (หมายเลขหัวข้อ)				
ผู้สมัคร	ชื่อ		วันเกิด ปี/เดือน/วัน (เพศ ชาย/หญิง)	(เพศ)
	ที่อยู่			
รายได้ มาตรฐานต่อเดือน		_____ วน (W _____)		
		※ พื้นฐานการคำนวณ (ค่าจ้างในช่วงเดือน ก่อนวันที่เกิดเหตุ เช่น การเลิกจ้าง เป็นต้น)		
		เวลา	จำนวนรายได้	
		~		
		~		
		~		
		~		
ในกรณีที่คุณยื่นคำร้องเพื่อขอความช่วยเหลือจากคณะกรรมการสำหรับหัวข้อร้องเรียนต่างๆ 「ตามพระราชบัญญัติคณะกรรมการแรงงาน」 มาตรา 6 วรรค 2 และมาตรา 3 วรรค 1 ของกฎการบังคับใช้ของพระราชบัญญัติเดียวกัน รวมทั้งข้าพเจ้า ต้องการมอบอำนาจให้ทนายหรือที่เจ้าหน้าที่ที่ปรึกษาด้านแรงงานตามมาตรา 3 วรรค 4 ให้เป็นตัวแทนของข้าพเจ้า				
ปี เดือน วัน				
ผู้สมัคร (ลายมือชื่อหรือตราประทับ)				
เรียน คณะกรรมการแรงงานท้องถิ่น				
เอกสารที่แนบมา: เอกสารที่สามารถยืนยันค่าจ้างเฉลี่ย เช่น ใบรับรองเงินเดือน				ไม่มีค่าธรรมเนียม

[Labor Relations Commission Regulation enforcement regulation enclosure No. 2 form]

Application for appointment of agent of relief rights task

Case Title (Case No.)			
Ap plic ant	Name	Birth Year, m o n t h , date(Male/Female)	. . . ()
	Address		(Telephone:)
Average Monthly W a g e		_____ Won (₩_____)	
		※ Basis of calculation(wages of previous 3 months prior to the dismissal or other events)	
		Period	Amount of wage
		~	
		~	
		~	
Regarding the submitted legal aid application based on Clause 2 of Article 6 of 「The Labor Relations Commission Act」 and Clause 1 · Clause 4 of Article 3 of the same law', I would like to appoint a lawyer or a labor lawyer as my agent. Year Month Day Applicant (sign or seal) To National Labor Relations Commission			
Document attached: pay slip or any other document with the information of average wages			No Fees

Formulir 2 dari Peraturan Penegakan Undang Undang Komisi Perburuhan]

Surat Permohonan Penunjukan Wakil/Agen
Untuk Bantuan Hak Hak Pekerja

N a m a k a s u s (n o m o r k a s u s)			
Pe mo hon	Nama		Tanggal lahir (laki-laki/perempuan) . . . ()
	Alamat	(nomor telepon:)	
U p a h rata-rata bulanan		_____ Won (₩_____)	
		※ Dasar perhitungan (gaji selama 3 bulan sebelum tanggal kejadian pemecatan dll)	
		Periode	Jumlah upah
		~	
		~	
		~	
Mengenai permohonan bantuan hukum yang diajukan ke Komisi berdasarkan pasal 6 ayat 2 「Undang Undang Komisi Perburuhan」 dan pasal 3 ayat 1 . ayat 4 peraturan penegakan undang-undang yang sama, saya ingin menunjuk seorang pengacara atau konsultan tenaga kerja bersrtifikat sebagai wakil/agen saya. tahun bulan tanggal Pemohon (Tanda tangan atau cap)			
Dokumen yang dilampirkan: dokumen yang bisa digunakan untuk mengkonfirmasi upah rata-rata, seperti: slip perincian upah dll		Tidak ada biaya	

러시아(우즈베키스탄, 키르기즈스탄)

[Закон о трудовом комитете. Правила исполнения. Форма № 2]

ЗАЯВЛЕНИЕ На полномочия представителей по правам работника			
Название дела (Номер дела)			
Зая ви тель	Фамилия Имя	Дата рождения (М/Ж)	. . . ()
	Адрес (Телефон:)		
Средне- месячная заработная п л а т а		_____ вон (₩ _____)	
		※ Подтверждение получения денежных средств (Заработная плата за три месяца до увольнения)	
		Период	Сумма
		~	
		~	
		~	
Я хотел бы подать заявление на адвоката или дипломированного государственного служащего в качестве доверительного лица в соответствии со статьей 6 пункт 2 «Закона о Комиссии по трудовым отношениям» и статьей 3 пункт 1 ~ 4. Правовременительного регламента того же закона. Год Месяц Число Заявитель (Подпись или печать)			
Прилагаемые документы: Документ, который может подтвердить заработную плату (справка о заработной плате)			без комиссии

210mm×297mm(Обычная бумага80g/ m²)

[لیبر ریلیشنز کمیشن ایکٹ کے نفاذ کا آرٹیکل]

فارم نمبر 2

امدادی حقوق کے کام کے ایجنٹ کی تقرری کے لئے درخواست															
کیس کا عنوان (کیس نمبر -)			نام												
تاریخ پیدائش سال	ماہ	تاریخ	درخواست												
()			پتہ												
(تیلیفون نمبر:)			اوسط ماہانہ تنخواہ												
----- وون (-----W) ٪ حساب کی بنیاد (برطرفی سے 3 ماہ پہلے کے اجرت)			<table border="1"> <thead> <tr> <th>عرصہ</th> <th>تنخواہ کی رقم</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	عرصہ	تنخواہ کی رقم										
عرصہ	تنخواہ کی رقم														
میں قانون کی شق 6 کے آرٹیکل 2 کی مطابق جمع شدہ قانونی امداد کی درخواست کے لیے 'لیبر ریلیشنز کمیشن ایکٹ' شق 1 کے تحت اور اسی قانون کے آرٹیکل 3 کی شق 1 اور آرٹیکل 4 کے مطابق ایک وکیل یا ایک مصدقہ لیبر کنسلٹنٹ مقرر کرنا چاہتا ہوں سال تاریخ ماہ درخواست دہندہ (دستخط) یا مہر ()															
منسلک دستاویزات : تنخواہ کی سلیپ اور اوسط تنخواہ کی تصدیقی معلومات کے کاغذات		فیس کے بغیر													

[শ্রম কমিশন আইন প্রয়োগ বিধি সংযুক্তি ফর্ম নং ২]

অধিকার আদায়ের নিমিত্ত প্রতিনিধি নিয়োগের আবেদনপত্র													
মামলার নাম (মামলা নং)													
আবেদনকারী	নাম	জন্ম তারিখ(পু/ম)	. . ()										
	ঠিকানা	(ফোন নং:)											
মাসিক গড় বেতন	_____ উয়ন (W _____) ※ হিসাবের ভিত্তি(বরখাস্ত ইত্যাদি ঘটনা সংঘটনের দিনের অব্যবহিত পূর্বের ৩মাসের বেতন) <table border="1"> <thead> <tr> <th>সময়</th> <th>বেতনের পরিমাণ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			সময়	বেতনের পরিমাণ	~		~		~		~	
	সময়	বেতনের পরিমাণ											
	~												
	~												
	~												
	~												
আমি অত্র কমিশনে পেশকৃত পরিত্রাণের আবেদন এর ব্যপারে 'শ্রম কমিশন আইন' এর ৬(২)ধারা এবং একই আইনের প্রয়োগবিধির ৩(১)ধারা অনুযায়ী আইনজীবী বা শ্রম আইনজীবীকে প্রতিনিধি হিসেবে নিয়োগ প্রদানের জন্য আবেদন করছি।													
সাল মাস দিন আবেদনকারী (স্বাক্ষর বা সিল)													
সংযুক্ত ডকুমেন্ট : বেতন বিবরণী ইত্যাদি গড় বেতন সম্পর্কে নিশ্চিত হওয়ার মত ডকুমেন্ট		ফী নাই											

중국

[勞動委員會法實施規定 附件 第2号 格式]

選任權利救濟業務代理人申請書			
案件名称 (案件编号)			
申請人	姓名		出生日期(男/女) . . . ()
	住址	(電話號碼:)	
月 平 均 工 資	_____ 元 (₩ _____) ※ 計算依据(解雇等原因發生前3个月期間的工資)		
	期 間	工 資 額	
	~		
	~		
	~		
	~		
本人對於貴委員會受理的救濟申請案件等，依据「勞動委員會法」第6條2以及同法的實施規定的第3條第1項・第4項，申請給予代理人方式選任律師或注册勞務師 年 月 日 申請人 (簽名或盖章)			
附件文件: 工資明細表等可以確認平均工資的資料			无手續費

(කම්කරු සබඳතා කොමිෂන් රෙගුලාසි බලාත්මක නියාමනයේ
ඇමුණුම් ආකෘති අංක 2)

සහන හිමිකම් සඳහා නියෝජිතයකු පත් කිරීම සඳහා අයදුම් පත්‍රය														
නඩු ශීර්ෂය (නඩු අංකය)														
අයදුම්කරු	නම		උපන් අවුරුද්ද, මාසය, දිනය (පිරිමි/ගැහැණු)	- - - ()										
	ලිපිනය	(දුරකථන අංකය:)												
සාමාන්‍ය මාසික වැටුප		_____ වෙන් (₨ _____) ※ ගණනය කිරීමේ පදනම (සේවයෙන් පහකිරීමට පෙර මාස 3ක වැටුප හෝ වෙනත් සිදුවීම්) <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; padding: 5px;">කාලසීමාව</th> <th style="width: 50%; padding: 5px;">වැටුප් ප්‍රමාණය</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> <tr><td style="height: 20px;"></td><td></td></tr> </tbody> </table>			කාලසීමාව	වැටුප් ප්‍රමාණය								
කාලසීමාව	වැටුප් ප්‍රමාණය													
භාර දෙන ලද නීති සහන අයදුම්පතට අනුව (කම්කරු සබඳතා කොමිෂන් පනත යටතේ) 6 වන පරිච්ඡේදයේ 2 වන සහ 1 වන වගන්තිය, එම නීතියට අදාළව 3 වන පරිච්ඡේදයේ 4 වන වගන්තිය යටතේ නීතිඥයකු හෝ කම්කරු නීතිඥයකු මාගේ නියෝජිතයා වශයෙන් පත් කරමි. අවුරුද්ද මාසය දිනය අයදුම්කරු (අත්සන හෝ මුද්‍රාව) වෙන														
ඇමුණුම් : වැටුප් ලේඛණය හෝ වෙනත් ලේඛණ සමග වැටුප් සාමාන්‍යය දක්වන තොරතුරු				ගාස්තු රහිත										

[Хөдөлмөрийн үндэсний зөвлөлийн хууль түүнийг дагаж мөрдөх журам. Маягт -2]

Эрх хамгаалах итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч томилуулах хүсэлт				
Хэргийн нэр (Хэргийн дугаар)				
Хүсэлт гаргасан	Овог н э р		Төрсөн он сар өдөр (э р / э м)	... ()
	х а я г			
Сарын дундаж ц а л и н		_____ вон (W _____)		
		※ Тооцоолох үндэслэл (ажлаас халагдах г.м шалтгаан үүссэн өдрөөс өмнөх сүүлийн 3сарын цалин)		
		Хугацаа	Цалингийн дүн	
		~		
		~		
		~		
Дээрх хүн нь тус зөвлөлд гаргасан тусламж хүссэн хүсэлтийн талаар "Хөдөлмөрийн үндэсний зөвлөлийн хууль" 6.2-р зүйл мөн уг хуулийг дагаж мөрдөх журмийн 3.1 -4-р зүйлд зааснаар өмгөөлөгч эсвэл итгэмжлэгдсэн хөдөлмөрийн байцаагчийг төлөөлөгчөөр томилж өгөхийг хүсэж байна. Он сар өдөр Хүсэлт гаргасан (гарын үсэг, тамга)				

[Batas sa Komite ng Paggawa Pagpapatupad Regulasyon ang nakalakisip na sheet sa pangalawang form]

Application Form Para Karapatan ng Tunay na Tulong													
K a s o (Case no.)													
신 청 인	N a m e	Birthdate(m/f)	. . . ()										
	Address	(Telephone no:)											
Buwanang S a h o d	_____ 원 (₩_____) ※ Batayan ng Pagkalkula (3 buwan na sahod bago ang petsa ng paglitaw ng pagpapaalis, atbp.) <table border="1"> <thead> <tr> <th>termino</th> <th>pasahod</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> <tr> <td>~</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			termino	pasahod	~		~		~		~	
	termino	pasahod											
	~												
	~												
	~												
	~												
Kung sakaling nagsumite ka ng aplikasyon para sa kaluwagan sa iyong komite (Batas sa Komite sa Paggawa) Artikulo 6-2. At artikulo 3(1) ng pagpapatupad ng panuntunan ng parehong batas. Artikulo 4(1) Isang abugado o sertipikadong tagapaglingkod ng publiko alinsunod sa talata 1 ng Artikulo 4. Bilang isang ahente mag aaplay ako para sa kasunduan.													
Taon Bwan Araw Aplikante (name: sign:)													
Komite ng Lokal na Trabaho													
Nakalaip na mga Doukmento : Mga dokumento maaring suriin ang mga average na suweldo tulad ng pahayag ng pasahod.		Walang bayad											

라오스

[ແບບຟອມ 2 ກົດລະບຽບວ່າດ້ວຍການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍແຮງງານ]

ໃບສະໝັກການຮັບໜ້າທີ່ຕົວແທນວປັກງານຊ່ວຍເຫຼືອ				
ຊື່ເຫດການ (ເລກເຫດການ)				
ຜູ້ສະໝັກ	ຊື່ນາມສະກຸນ		ວັນເດືອນປີເກີດ(ຊາຍ/ຍິງ)	. . . ()
	ທີ່ຢູ່	(ເບີໂທລະສັບ:)		
ຄ່າສະເລ່ຍເງິນເດືອນ		_____ ວອນ (₩_____)		
		※ ພື້ນຖານການຄິດໄລ່(ເງິນເດືອນ3ເດືອນກ່ອນວັນທີ່ມີການຍົກເລີກແລະອື່ນໆ)		
		ໄລຍະເວລາ	ຈໍານວນເງິນເດືອນ	
		~		
		~		
		~		

**- ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ຍືນຄໍາຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອກັບຄະນະກຳມະການ(ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄະນະກຳມະການແຮງງານ)ມາດຕາທີ6-2 ແລະມາດຕາທີ3ຂໍ້1ຂອງລະບຽບການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ.ຕາມທຳນາຍຄວາມແລະການຮັບຮອງຈາກຜູ້ໃຊ້ງານໃນການສະໝັກຕົວແທນ ການຄັດເລືອກເຂົ້າຮັບໜ້າທີ່.

ປີ ເດືອນ ວັນ

ຜູ້ສະໝັກ (ເຊັນຫຼືປະທັບຕາ)

ຮຸ້ນທ່ານ

ເອກະສານເພບ: ໃບລາຍງານເງິນເດືອນອື່ນໆ ເອກະສານທີ່ສາມາດຢັ້ງຢືນຄ່າສະເລ່ຍເງິນເດືອນ	ບັນທຶກບັນທຶກ
---	--------------